



การค้นคว้าและงานการวิจัยที่เกี่ยวข้อง

ยังไม่มีผู้ใดทำการวิจัยเรื่องนี้เลย แต่มีบทความและรายงานการวิจัยอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับกรวิจัยครั้งนี้อยู่บ้าง ตอนแรกจะกล่าวถึงบทความต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการวิจัยนี้ ในตอนท้ายจะกล่าวถึงงานการวิจัยอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการวิจัยเรื่องนี้

เฟเดอร์ (Fader) และ แคทซ์¹ (Katz) กล่าวว่า การเข้าใจประโยคจะต้องเกี่ยวข้องกับการเข้าใจโครงสร้างทางไวยากรณ์ของประโยคนั้น ๆ รวมทั้งเข้าใจโครงสร้างของหน่วยคำ (morphemic constitution) ด้วย

แฮริส² (Harris) ให้ความเห็นว่า ความเข้าใจเป็นผลซึ่งขึ้นอยู่กับทักษะในการอ่าน สิ่งสำคัญก็คือความสามารถในการเข้าใจคำ มีความรู้คำศัพท์เพียงพอ และสามารถที่จะวิเคราะห์โครงสร้างของประโยคเพื่อช่วยในการตีความหมายเรื่องทีอ่าน

เลวิน และ วิลเลียม³ ได้ศึกษาลงานของผู้ที่ค้นคว้าเกี่ยวกับโครงสร้างทางไวยากรณ์และการอ่าน พบว่า ความเข้าใจในการอ่านจะเกี่ยวข้องกับโครงสร้างทางไวยากรณ์ของประโยคที่อ่าน

¹Jerry A. Fader and Jerrald J. Katz, The Structure of Language (Englewood Cliffs: Prentice Hall, Inc., 1964), p. 391.

²Albert J. Harris, Effective Teaching of Reading (New York: David McKay Company, Inc., 1962), p. 238.

³Henry Levin and Joanna P. William (ed.), op. cit., p. 130.

แมคเคย์⁴ (Mackey) ให้ความเห็นว่า การสอนความเข้าใจในการอ่านทำได้หลายแบบ แต่ละแบบมีวิธีการแตกต่างกันออกไป นักเรียนอาจจะอ่านตำราหรือหนังสือสำหรับอ่านโดยเฉพาะ ซึ่งครูจะต้องสำรวจเสียก่อนว่ามีคำซึ่งได้สอนไปแล้ว บางครั้งครูอาจจะสอนคำศัพท์ทั้งหมดควยปากเปล่าเสียก่อนเพื่อว่านักเรียนจะได้อ่านเข้าใจ และในบางครั้ง ครูอาจจะสอนคำศัพท์ใหม่ทั้งหมด รวมทั้งโครงสร้างทางไวยากรณ์ที่ปรากฏในเรื่องที่อ่าน โดยอาศัย Context และรูปภาพ

มิลเลอร์⁵ (Miller) ได้ให้แง่คิดเกี่ยวกับการอ่านว่า การอ่านคือการเข้าใจความหมายของตัวอักษรของข้อความที่อ่าน ในการเข้าใจความหมายนี้ หมายความว่าไม่เพียงพอแต่ที่ผู้อ่านจะเข้าใจคำศัพท์เท่านั้น แต่จะต้องเข้าใจโครงสร้างทางไวยากรณ์ด้วย

รัสเซล⁶ (Russel) ได้ให้ความเห็นเกี่ยวกับความเข้าใจในการอ่านว่า องค์ประกอบสำคัญ 2 ประการที่มีผลต่อความยากง่ายในการอ่านมากที่สุด ก็คือ คำศัพท์ และโครงสร้างทางไวยากรณ์ของประโยค

วอร์ดฮาugh⁷ (Wardhaugh) ได้กล่าวไว้ในเรื่องไวยากรณ์และการอ่านว่า การเข้าใจความหมายทางไวยากรณ์ของประโยค ไม่ว่าจะ เป็นกระสวนหรือโครงสร้างต่าง ๆ เป็นพื้นฐานเบื้องต้นในการเข้าใจความหมายทั่ว ๆ ไปของเรื่องที่อ่าน

⁴William Francis Mackey, Language Teaching Analysis (London: Lonmans, Green & Co. Ltd., 1965), p. 279.

⁵George A. Miller, Communication Language and Meaning (New York: Basic Books, Inc., 1973), p. 118.

⁶David H. Russel, Children Learn to Read (Boston: Ginn ' And Company, 1961), p. 131.

⁷Ronald Wardhaugh, Reading: A Linguistic Perspective (New York: Harcourt, Brace & World, Inc., 1969), p. 65.

ส่วนในด้านการวิจัยนั้น มีงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการวิจัยเรื่องนี้อยู่บ้าง คือ บรูซโซ⁸ (Brousseau) ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่าน ความสามารถในการฟัง และสติปัญญาของนักเรียนในเกรด 9 และเกรด 10 พบว่านักเรียนที่มี I.Q. ต่ำ และนักเรียนที่มี I.Q. สูง จะมีความสามารถในการฟังดีกว่าความสามารถในการอ่าน

แดนส์⁹ (Danks) ได้ศึกษาองค์ประกอบที่เกี่ยวข้องกับความเข้าใจประโยคภาษาอังกฤษ พบว่าไวยากรณ์เป็นองค์ประกอบหนึ่งที่มีผลต่อความเข้าใจในการอ่านประโยคภาษาอังกฤษ

เคอร์¹⁰ (Durr) ได้ศึกษาว่า ความเข้าใจในการฟังจะมีความสัมพันธ์กับความเข้าใจในการอ่านหรือไม่ ปรากฏผลว่า ความเข้าใจในการฟังมีความสัมพันธ์อย่างสูงกับความเข้าใจในการอ่าน และจะช่วยสนับสนุนซึ่งกันและกัน

แจ็กกา¹¹ (Jaggar) ได้ทำการวิจัยว่า ภาษาถิ่นและภาษาอังกฤษมาตรฐาน

⁸Paula Joan Brousseau, "A Study of the Interrelationships of Reading Ability, Listening Ability and Intelligence," Dissertation Abstracts International, 39 (March, 1972), 482 A.

⁹Joseph Henry Danks, "Some Factors Involved in the Comprehension of Deviant English Sentences," Dissertation Abstracts B, 29 (January, 1969), 3100 B.

¹⁰William K. Durr, Reading Instruction (Boston: Houghton Mifflin Company, 1967), p. 139.

¹¹Angela Maestri Jaggar, "The Effect of Native Dialect and Written Language Structure on Reading Comprehension in Negro and White Elementary School," Dissertation Abstracts International, 30 (March, 1972), 5470 A.

มีผลต่อความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนประถมศึกษาหรือไม่ ผลของการวิจัยปรากฏว่า

1. นักเรียนจะเข้าใจเรื่องที่อ่านซึ่งเขียนโดยใช้ภาษาอังกฤษมาตรฐาน (Standard English) มากกว่าเรื่องซึ่งเขียนโดยใช้ภาษาถิ่น
2. จะมีความสัมพันธ์อย่างมีนัยสำคัญระหว่างความเข้าใจในเรื่องที่อ่าน ซึ่งเขียนโดยใช้ภาษาอังกฤษมาตรฐานและความเข้าใจเรื่องที่อ่านซึ่งเขียนโดยใช้ภาษาถิ่น

แฮริส¹² (Harris) ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างคะแนนที่ได้จากแบบทดสอบมาตรฐานเกี่ยวกับคำศัพท์ และความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนตั้งแต่เกรด 2 ถึงเกรด 7 พบว่า ความเข้าใจคำศัพท์มีความสัมพันธ์กับความเข้าใจในการอ่าน และพบต่อไปว่า โดยทั่วไปแล้วคะแนนที่ได้จากแบบทดสอบความเข้าใจในการอ่านจะสูงกว่าคะแนนที่ได้จากแบบทดสอบคำศัพท์

มอริสัน (Morrison) และ เพอร์รี่¹³ (Perry) ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการสะกดคำและความสามารถในการเข้าใจการอ่าน ปรากฏว่าค่าสหสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการสะกดคำ และความสามารถในการเข้าใจการอ่านของนักเรียนในเกรดต่าง ๆ เป็นดังนี้

เกรด	ค่าสหสัมพันธ์
3	.85
4	.75
5	.83

¹²Theodore L. Harris, "A Summary of Investigations Relating," Journal of Educational Research, 56 (February, 1963), 291.

¹³Morrison and Perry, "Spelling and Reading Relationship with Incidence of Retardation and Acceleration," Journal of Education Research, 52 (February, 1959), 22.

เกรด	ค่าสหสัมพันธ์
6	.78
7	.77
8	.75
ค่าสหสัมพันธ์โดยเฉลี่ยของ นักเรียนทั้งหมด	.79

แทรกซ์เลอร์¹⁴ (Traxler) ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างคะแนนที่ได้จากแบบทดสอบคำศัพท์ และคะแนนที่ได้จากแบบทดสอบความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนตั้งแต่เกรด 4 ถึงเกรด 8 ของโรงเรียนต่าง ๆ ซึ่งเป็นสมาชิกของ The Educational Records Bureau ผลปรากฏว่า ค่าสหสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจคำศัพท์และความเข้าใจในการอ่านอยู่ระหว่าง .78 กับ .88 ซึ่งแสดงว่า ความเข้าใจคำศัพท์มีความสัมพันธ์อย่างสูงกับความเข้าใจในการอ่าน

ในปี พ. ศ. 2503 สุกัญญา โพธิวิหค¹⁵ ได้ทำการวิจัยเรื่อง "การสอนศัพท์เพื่อที่จะส่งเสริมความเข้าใจและการแสดงออกเป็นภาษาอังกฤษในชั้นมัธยมต้น" ได้ให้ข้อคิดว่า การสอนคำศัพท์ไม่ควรสอนโดยแปลความหมายคำต่อคำ เพราะไม่มีภาษาใดมีความหมายตรงกับคำในอีกภาษาหนึ่งคำต่อคำ เสียงของคำศัพท์สามารถแยกความหมายของคำศัพท์ให้แตกต่างกันออกไปได้ นอกจากนั้น คำศัพท์เมื่อปรากฏในโครงสร้างต่างกันอย่างมีความหมายต่างกันด้วย

¹⁴ Arthur E. Traxler, "The Relationship Between Vocabulary and General Achievement in the Elementary School," Elementary School Journal, 45 (February, 1945), 331 - 333.

¹⁵ สุกัญญา โพธิวิหค, "แนวการสอนศัพท์เพื่อที่จะส่งเสริมความเข้าใจและการแสดงออกเป็นภาษาอังกฤษในชั้นมัธยมต้น" (วิทยานิพนธ์ครุศาสตรบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2503).

ในปี พ.ศ. 2509 สุชา จันทน์เอม¹⁶ ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจคำศัพท์และความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 พบว่าความเข้าใจคำศัพท์และความเข้าใจในการอ่านจะมีความสัมพันธ์กันอย่างมีนัยสำคัญ โดยมีค่าสหสัมพันธ์ระหว่างคะแนนความเข้าใจคำศัพท์และความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่างทั้งหมดเท่ากับ .74 ซึ่งแสดงว่า ถ้านักเรียนคนใดมีความเข้าใจคำศัพท์สูง ก็จะมี ความเข้าใจในการอ่านสูงด้วย ตรงกันข้าม ถ้านักเรียนคนใดมีความเข้าใจในการอ่านต่ำ ก็จะมี ความเข้าใจในการอ่านต่ำด้วย

ต่อมาในปี พ.ศ. 2514 ชุมพล ปานเกตุ¹⁷ ได้ทำการวิจัยเรื่อง "สัมฤทธิผลในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ในโรงเรียนรัฐบาล" ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างสัมฤทธิผลในการเรียนองค์ประกอบของภาษาอังกฤษ 3 อย่าง คือ เสียง, ศัพท์ และแบบสร้างไวยากรณ์ พบว่า

1. ความสัมพันธ์ระหว่างคะแนนสัมฤทธิผลในการเรียนเสียงกับศัพท์ที่อยู่ในระดับต่ำ
2. ความสัมพันธ์ระหว่างคะแนนสัมฤทธิผลในการเรียนเสียงกับแบบสร้างไวยากรณ์อยู่ในระดับต่ำ
3. ความสัมพันธ์ระหว่างคะแนนสัมฤทธิผลในการเรียนศัพท์กับแบบสร้างไวยากรณ์ อยู่ในระดับปานกลาง

¹⁶สุชา จันทน์เอม, "ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจคำศัพท์และความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนที่สำเร็จชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 ในโรงเรียนประถมศึกษาบางแห่งในจังหวัดพระนคร" (วิทยานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต วิทยาลัยการศึกษาประสานมิตร, 2509).

¹⁷ชุมพล ปานเกตุ, "สัมฤทธิผลในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ในโรงเรียนรัฐบาล" (วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2514).

นอกจากนั้น ยังได้พบอีกว่า สัมฤทธิ์ผลในการเรียนเสียง ศัพท์ และแบบสร้าง
ไวยากรณ์ไม่ได้ขึ้นอยู่กับอายุของนักเรียน และไม่ได้ขึ้นอยู่กับอาชีพของบิดามารดาของ
นักเรียน สัมฤทธิ์ผลในการเรียนเสียงขึ้นอยู่กับเพศของนักเรียน ส่วนสัมฤทธิ์ผลในการ
เรียนศัพท์และแบบสร้างไวยากรณ์ไม่ได้ขึ้นอยู่กับเพศของนักเรียน

ในปี พ.ศ. 2515 ควารัตน์ ว่องวิทย์การ¹⁸ ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่าง
ความสามารถในการเข้าใจภาษาอังกฤษและความสามารถในการแสดงออกทางภาษาอังกฤษ
รวมทั้งความสัมพันธ์ระหว่างทักษะในการ ฟัง อ่าน พูด และเขียนภาษาอังกฤษ ของนิสิต
ชั้นปีที่ 3 วิทยาลัยการศึกษาประสานมิตรและปทุมวัน ผลการวิจัยปรากฏว่า ความสามารถ
ในการเข้าใจภาษาอังกฤษมีความสัมพันธ์ค่อนข้างสูงกับความสามารถในการแสดงออกทาง
ภาษาอังกฤษ และทักษะในการเรียนภาษาอังกฤษแต่ละทักษะจะมีความสัมพันธ์ต่อกันอย่าง
สูงด้วย นิสิตที่เป็นกลุ่มตัวอย่างมีแนวโน้มว่ามีความสามารถในทักษะการฟังและการอ่านสูง
กว่าทักษะในการพูดและการเขียน

ในปีเดียวกัน พิศรวัลย์ โกวิทวที¹⁹ ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจ
คำศัพท์และความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ผลปรากฏ
ว่า

¹⁸ควารัตน์ ว่องวิทย์การ, "ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการเข้าใจ
ภาษาอังกฤษและความสามารถในการแสดงออกทางภาษาอังกฤษของนิสิตชั้นปีที่ 3 ที่เรียน
ภาษาอังกฤษเป็นวิชาเอก วิทยาลัยการศึกษาประสานมิตรและปทุมวัน" (วิทยานิพนธ์การ
ศึกษามหาบัณฑิต วิทยาลัยการศึกษาประสานมิตร, 2515).

¹⁹พิศรวัลย์ โกวิทวที, "ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจคำศัพท์และความเข้าใจ
ในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5" (วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2515).

1. นักเรียนส่วนใหญ่มีความสามารถในการเข้าใจคำศัพท์สูง และมีความสามารถในการเข้าใจการอ่านสูงด้วย

2. คำสัมประสิทธิ์แห่งสหสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจคำศัพท์และความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษเท่ากับ .801 แสดงว่านักเรียนคนใดได้คะแนนสูงหรือต่ำกว่าค่าเฉลี่ยในเรื่องความเข้าใจคำศัพท์จะได้คะแนนสูงหรือต่ำกว่าคะแนนเฉลี่ยในเรื่องความเข้าใจการอ่านด้วย และจะมีนักเรียนส่วนน้อยที่มีลักษณะไม่เป็นไปตามนี้



ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย